

# BRAUN

BP 1650

BP 1600



Type 6073

Type 6071

# VitalScan Plus



## Braun Infoline

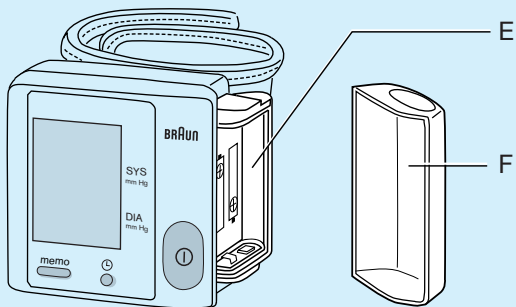
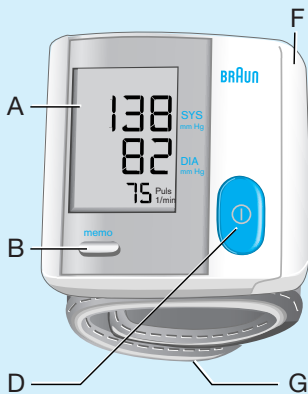
English	4	Thank you for purchasing a Braun product. We hope you are completely satisfied with your new Braun VitalScan Plus. If you have any questions, please call: 1-888-848-2572
Français	14	Merci d'avoir acheté un produit Braun. Nous espérons que votre nouveau Braun VitalScan Plus vous donnera entière satisfaction. Si vous avez des questions, veuillez composer le : 1 888 848-2572
Español	25	Gracias por comprar un producto Braun. Esperamos que se encuentre completamente satisfecho con su nuevo VitalScan Plus. Si Ud. tiene preguntas, por favor en EEUU llame al: 1-888-848-2572

### **Internet:**

[www.braun.com](http://www.braun.com)

BP 1650

BP 1600

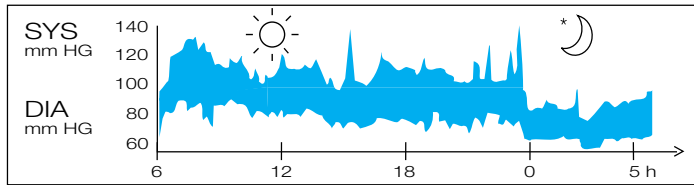


# English

Braun VitalScan Plus is a blood pressure monitor that has been developed for easy and accurate blood pressure measurements from the wrist. The measuring accuracy of Braun VitalScan Plus was tested at the time of manufacture and was proven by clinical research in accordance with AAMI/ANSI-SP10.

## What you should know about blood pressure

Blood pressure constantly changes throughout the day. It rises sharply in the early morning and declines during the late morning. Blood pressure rises again in the afternoon and finally drops to a low level at night. Also, it may vary in a short period of time. Therefore, readings from successive measurements can fluctuate.



*Blood pressure readings from a healthy 31-year old male, measured at 5-minute intervals*

Blood pressure measured in a doctor's office only provides a momentary value. Repeated measurements at home better reflect one's actual blood pressure values under everyday conditions.

Moreover, many people have a different blood pressure when they measure at home, because they tend to be more relaxed than when in the doctor's office. Regular blood pressure measurements taken at home can provide your doctor with valuable information on your normal blood pressure values under actual «everyday» conditions.

The World Health Organisation (WHO) has set up the following standard blood pressure values when measured at resting pulse.

Blood pressure (mmHg)	Normal values	Mild hypertension	Severe hypertension
SYS = systole = upper value	up to 140	140 – 180	over 180
DIA = diastole = lower value	up to 90	90 – 110	over 110

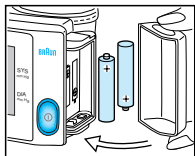


- To ensure accurate measuring results, carefully read these use instructions.
- This product is intended for household use only. Keep product and batteries away from children.
- People suffering from cardiac arrhythmia, vascular constriction, arteriosclerosis in extremities, diabetes or users of cardiac pacemakers should consult their doctor before measuring their blood pressure themselves, since deviations in blood pressure values may occur in such cases.
- If you are under medical treatment or taking any medication, please consult your doctor first.
- The use of this blood pressure monitor is not intended as a substitute for consultation with your doctor.

## Product description

- A Display
- B Memory button («memo»)
- C Time/date button (BP 1650 only)
- D Start/stop button
- E Battery compartment
- F Battery compartment cover
- G Cuff

## Inserting batteries



- Use alkaline batteries, type LR 03 (AAA) as supplied with this product.
- Remove the battery compartment cover (F) and insert two batteries with correct polarity (see symbol in the battery compartment (E)).
- New batteries will provide approximately 200 measurements.
- Only discard empty batteries. They should not be disposed of in the household waste, but at appropriate collection sites or at your retailer.

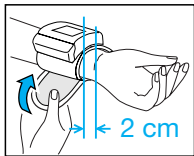


## Key rules for accurate blood pressure measurement

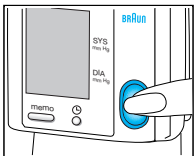
- Always take readings at the same time of day, ideally in the morning, under the same conditions.
- Do not measure within 30 minutes after smoking, coffee or tea consumption.
- Take off wrist watch and jewelry before fitting the monitor on the measuring arm.
- While taking a measurement, sit down, relax, keep still, especially the hand of the measuring arm, do not move or speak.

- Hold the monitor at heart level.
- Wait approximately 3 minutes before repeating a measurement.

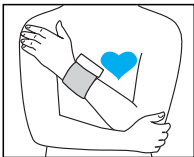
## Taking a measurement



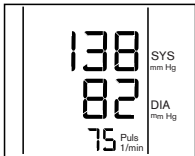
1. Fasten the monitor on the palm side of your wrist, roughly 2 cm below the palm line. Make sure that the cuff (G) fits tightly.



2. Press the red start/stop button (D).

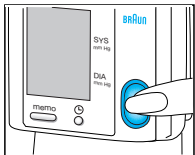


3. Hold the monitor at heart level. The measurement starts automatically. While measurement is in progress, do not move or speak.



4. At the end of the measurement, a beep sounds and the reading is displayed:

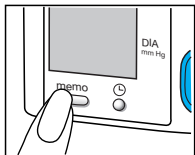
**Upper (systolic) value**  
**Lower (diastolic) value**  
**Pulse**



5. Press the start/stop button to turn the product off. Otherwise the product will turn off automatically after 2 minutes.  
If at any time, you want to stop the measurement, press the red start/stop button.

## Memory function

After each measurement, the blood pressure monitor automatically stores the reading in memory. Please note that stored data will be erased if changing batteries takes longer than 15 seconds.



### Recalling stored readings

- To recall stored readings, first turn the device off.
- Then press the memory button («memo») (B).  
The latest reading will be displayed.
- Repeatedly pressing the memory button will call up one by one all stored readings.
- To exit the memory mode, turn the device off by pressing the start/stop button.



---

**BP 1600:** The readings of the last 10 measurements are stored in memory.

**BP 1650:** The readings of the last 20 measurements with time and date are stored in memory. The lower display line successively shows date, time and pulse of the respective measurement.

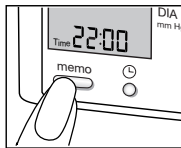
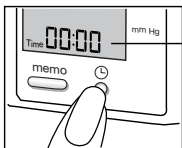
Date 30. 10.

Time 22:05

75 Puls  
1/min

#### Setting time and date (BP 1650 only)

- Push the time/date button (C). The lower display line shows «Time» and flashing digits in the «hour» position. To adjust the hours, repeatedly push the «memo» button.



- Push button (C) again: The minutes digits will flash. Again, repeatedly push the «memo» button to adjust the minutes.
- Push button (C) again to adjust the date: The lower display line shows «Date» and flashing digits in the month position. Adjust the month by repeatedly pushing the «memo» button.
- Push button (C) again: The day digits will flash. Again, repeatedly push the «memo» button to adjust the day.
- To exit the time and date setting mode, push button (C).
- Otherwise the device automatically turns off after 2 minutes and activates the settings made so far.

## Storage and cleaning


Clean the product with a soft, slightly damp cloth. Stains on the cuff (G) can be carefully removed with a damp cloth. Do not wash or dry clean the cuff. Do not store the product in a place exposed to direct sunlight or high humidity.

## Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic re-calibration is not required.

If at any time you question the measuring accuracy, please call at 1-888-848-2572.

## What to do if ...

<b>Problem</b>	<b>Reason</b>	<b>Solution</b>
	Batteries are flat.	Insert new batteries.
ERR	Measurement / handling error	Repeat measurement as described under «Taking a measurement». If problem persists, contact a Braun Service Centre or call the Braun Helpline.
---	Inflation above 320 mmHg	Repeat measurement.
While measuring (during deflation of the cuff), you can hear a clicking sound with every detected heartbeat.	The device works with a special deflation procedure (stepwise deflation).	none

<b>Problem</b>	<b>Reason</b>	<b>Solution</b>
Readings from repeated measurements differ considerably.	Blood pressure is a fluctuating value. For healthy adults, deviations of 10 to 20 mmHg are possible.	none
	Cuff is not properly fitted.	Ensure that the monitor is fitted as follows: - on the palm side of your wrist - approx. 2 cm away from the palm line.
	Readings were not consistently taken at heart level.	For each measurement, hold the monitor at heart level.
	Talking, coughing, laughing, moving etc. when measuring will influence the reading.	While measuring, relax, keep still, do not move or speak.

## Specifications

Model:	BP1650 / BP1600
Operation principle:	Oscillometric method
Display:	Liquid Crystal Display
Measuring range:	0–320 mmHg (cuff pressure) 40–199 / min (pulse rate)
Blood pressure measurement:	20 mmHg (minimum diastolic value) 300 mmHg (maximum systolic value)
Laboratory accuracy:	± 3 mmHg (cuff pressure) ± 5 % of reading (pulse rate)

Clinical accuracy:	According to AAMI-SP10 with auscultatory reference: < 5 mmHg systematic offset < 8 mmHg standard deviation
Inflation:	Automatic
Deflation:	Step valve
Power supply:	2 batteries, type LR 03 (AAA)
Operating temperature:	+ 10 °C to + 40 °C
Storage temperature:	- 20 °C to + 60 °C
Humidity:	Up to 85% RH
Cuff:	Suitable for wrist circumference of 13 to 21 cm
Clinical validation:	According to AAMI-SP10 with auscultatory reference. (Please note that a validation against intra-arterial measurements can lead to different results for devices which are calibrated against auscultatory reference.)

If device is not used within specified temperature and humidity ranges the technical accuracy can not be ensured.



Type BF equipment

Blood pressure measurements determined with this device are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or automated sphygmomanometers.

Subject to change without notice.

This device conforms to the following standards:

DIN EN 60601-1: 3/96 «Medical electrical equipment» –

Part 1: General requirements for safety

DIN EN 1060-1: 12/95, AMD 1 09/02 «Non-invasive sphygmomanometers» –

Part 1: General requirements

DIN EN 1060-3: 9/97 «Non-invasive sphygmomanometers» –

Part 3: Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems



This product conforms to the provisions of the EC directive 93 /42 / EEC (Medical Device Directive).

Manufactured by:  
Sein Electronics Co. Ltd.  
Anyang-City, Kyunggi-Do,  
Korea  
Made in Korea

Distributed by  
Gillette Commercial  
Operations North America  
One Gillette Park, Boston,  
MA 02127-1096  
Toll-free number  
1-888-848-2572  
(US, CDN)

## Limited two-year warranty

Braun warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanships for a time of two years from the original date of consumer purchase. This warranty applies when used for normal household use in accordance with the use instructions and excludes the battery and damage to the product resulting from accident or misuse. This product is not warranted when used in a professional environment.

In no event shall Braun be liable for any special, incidental, indirect or consequential damages in connection with the purchase or use of this product or costs over the original cost of the product.

If the product should develop a persistent problem within the warranty period, contact Braun's Technical Support Center at 1-888-848-2572 for repair or replacement at no charge. Braun reserves the right to replace your product with the most comparable product currently available.

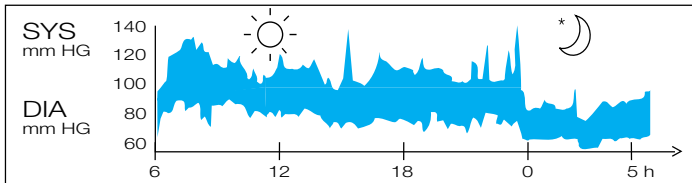
While this warranty gives you specific legal rights, you may also have other rights which vary from state to state.

# Français

Le tensiomètre Braun VitalScan Plus a été mis au point pour assurer une mesure facile et précise de la tension artérielle au poignet. La précision de mesure du Braun VitalScan Plus a été évaluée au moment de sa fabrication et a été prouvée lors d'études cliniques réalisées conformément à la norme AAMI/ANSI-SP10.

## Ce qu'il faut savoir au sujet de la tension artérielle

La tension artérielle change constamment au cours de la journée. Elle monte brusquement tôt le matin et baisse durant la fin de la matinée. L'après-midi, elle remonte pour ensuite chuter à un niveau bas le soir. La tension artérielle peut également varier au cours d'une courte période de temps. Par conséquent, les valeurs provenant de mesures successives peuvent osciller.



*Tension artérielle chez un homme de 31 ans en bonne santé mesurée à des intervalles de cinq minutes*

La mesure de la tension artérielle dans un cabinet médical ne fournit qu'une valeur momentanée. Des mesures répétées à domicile reflètent mieux les valeurs réelles de la tension artérielle au quotidien.

De plus, dans de nombreux cas, la tension artérielle mesurée à domicile est différente, car les utilisateurs sont généralement plus détendus que chez le médecin. La prise régulière de la tension artérielle à domicile peut fournir au médecin des renseignements précieux sur les valeurs normales dans les conditions « réelles » du quotidien.

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a établi les valeurs standards suivantes pour la mesure de la tension artérielle en fonction du pouls de repos.

Tension artérielle (mmHg)	Valeurs normales	Hypertension légère	Hypertension sévère
SYS = systole = valeur supérieure	jusqu'à 140	140 – 180	jusqu'à 180
DIA = diastole = valeur inférieure	jusqu'à 90	90 – 110	jusqu'à 110

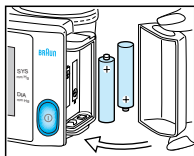


- Pour assurer des résultats de mesure précis, lire attentivement ces directives d'utilisation.
- Ce produit est destiné à un usage domestique seulement. Garder le produit et les piles hors de la portée des enfants.
- Les personnes qui souffrent d'arythmie du cœur, de constriction vasculaire, d'artériosclérose des extrémités ou de diabète, ou les utilisateurs de stimulateurs cardiaques, doivent consulter leur médecin avant de mesurer eux-mêmes leur tension artérielle en raison des écarts possibles des valeurs de tension artérielle dans ces cas.
- Les personnes qui suivent un traitement médical ou qui prennent un médicament, quel qu'il soit, doivent d'abord consulter un médecin.
- L'emploi de ce tensiomètre ne doit pas remplacer une visite chez le médecin.

## Description du produit

- A Afficheur
- B Bouton mémoire (« memo »)
- C Bouton heure / date (BP 1650 seulement)
- D Bouton marche-arrêt
- E Logement de piles
- F Couvercle du logement de piles
- G Brassard

## Installation des piles



- Utiliser les piles alcalines de type LR 03 (AAA) fournies avec ce produit.
- Retirer le couvercle du logement de piles (F) et insérer deux piles en fonction de la polarité appropriée [voir les symboles qui figurent dans le logement de piles (E)].
- Les piles neuves permettent environ 200 mesures.



- Ne jeter que les piles épuisées. Il faut les retourner aux centres de collecte appropriés ou au détaillant et non les jeter dans les ordures ménagères.

## Principales règles à suivre pour une mesure précise de la tension artérielle

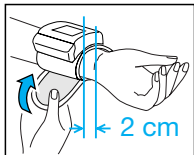
- Toujours mesurer à la même heure du jour, idéalement le matin, dans les mêmes conditions.
- Ne pas mesurer dans les 30 minutes suivant la consommation de tabac, de café ou de thé.
- Enlever la montre-bracelet et les bijoux avant de fixer le tensiomètre au bras.
- Durant la mesure, il est recommandé de s'asseoir, de se détendre et de rester immobile (il est particulièrement important que la main du bras à partir duquel la tension



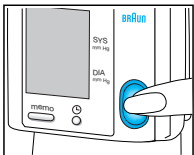
est mesurée reste immobile). Éviter de bouger ou de parler.

- Tenir le tensiomètre à la hauteur du coeur.
- Attendre environ trois minutes avant de répéter la mesure.

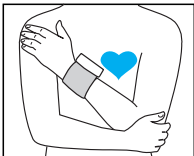
## Mesure



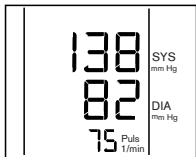
1. Fixer le tensiomètre sur le poignet (côté paume), environ 2 cm au-dessous de la ligne de la paume. S'assurer que le brassard (G) est bien serré.



2. Appuyer sur le bouton marche-arrêt rouge (D).



3. Tenir le tensiomètre à la hauteur du coeur. La mesure commence automatiquement. Ne pas bouger ni parler au cours de la mesure.

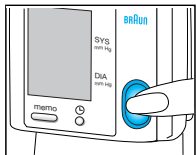


4. Au terme de la mesure, un signal sonore est émis et le résultat s'affiche :

**Valeur supérieure (systolique)**

**Valeur inférieure (diastolique)**

**Pouls**



5. Appuyer sur le bouton marche-arrêt pour éteindre l'appareil. Autrement, l'appareil s'éteindra automatiquement après deux minutes.

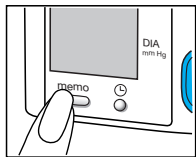
Pour interrompre la mesure à tout moment, appuyer sur le bouton marche-arrêt rouge.

## Fonction mémoire

Après chaque mesure, le tensiomètre met automatiquement le résultat en mémoire. Il est important de noter que les données mémorisées seront effacées si le changement des piles prend plus de 15 secondes.

### Rappel des résultats mémorisés

- Pour rappeler les résultats mémorisés, il faut d'abord éteindre l'appareil.
- Appuyer ensuite sur le bouton mémoire (« memo ») (B). Le résultat le plus récent sera affiché.
- La pression répétée du bouton mémoire permet de rappeler un à un tous les résultats mémorisés.
- Pour quitter le mode mémoire, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton marche-arrêt.



**BP 1600:** Les résultats des 10 dernières mesures sont mémorisés.

**BP 1650:** Les résultats des 20 dernières mesures comprenant l'heure et la date sont mémorisés. La ligne de visualisation inférieure affiche successivement la date, l'heure et le pouls correspondant à chaque mesure.

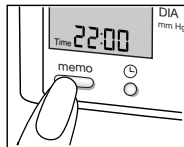
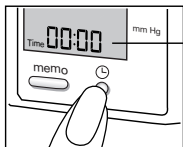
Date 30. 10.

Time 22:05

75 Puls  
1/min

#### Réglage de l'heure et de la date (BP 1650 seulement)

- Appuyer sur le bouton heure / date (C). La ligne de visualisation inférieure affiche « Time » (heure) et les chiffres clignotent à la position « hour » (heure). Pour régler l'heure, appuyer à plusieurs reprises sur le bouton « memo ».



- Appuyer de nouveau sur le bouton (C) : Les chiffres correspondant aux minutes clignoteront. Encore une fois, appuyer à plusieurs reprises sur le bouton « memo » pour régler les minutes.
- Appuyer de nouveau sur le bouton (C) pour régler la date : La ligne de visualisation inférieure affiche « Date » et les chiffres clignotent à la position du mois. Régler le mois en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton « memo ».
- Appuyer de nouveau sur le bouton (C) : Les chiffres correspondant au jour clignoteront. Encore une fois, appuyer à plusieurs reprises sur le bouton « memo » pour régler le jour.
- Pour quitter le mode de réglage de l'heure et de la date, appuyer sur le bouton (C).
- Autrement, l'appareil s'éteint automatiquement après deux minutes et les réglages effectués jusqu'à ce jour sont activés.

## Rangement et nettoyage


Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. Les taches sur le brassard (G) peuvent être enlevées délicatement à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas laver le brassard ni le nettoyer à sec. Ne pas ranger le produit à un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou à une humidité élevée.

## Calibrage

Ce produit a été calibré au moment de sa fabrication. S'il est utilisé selon les directives, le recalibrage périodique n'est pas requis.

Si vous avez des questions au sujet de la précision de la mesure, veuillez composer le 1 888 848-2572.

## Que faire si ...

Problème	Raison	Solution
	Les piles sont à plat.	Insérer des piles neuves.
ERR	Erreur de mesure / manipulation	Répéter la mesure conformément à la description qui figure au paragraphe « Mesure ». Si le problème persiste, communiquer avec un centre de service après-vente Braun ou appeler la ligne d'assistance Braun.
---	Gonflement supérieur à 320 mmHg	Répéter la mesure.

<b>Problème</b>	<b>Raison</b>	<b>Solution</b>
Au cours de la mesure (durant le dégonflage du brassard), on peut entendre un clic chaque fois qu'un battement de coeur est détecté.	L'appareil fonctionne en suivant un processus de dégonflage particulier (dégonflage progressif).	Aucune
Les résultats provenant de mesures répétées diffèrent considérablement.	La tension artérielle est une valeur variable. Chez des adultes en santé, des écarts de 10 à 20 mmHg sont possibles.	Aucune
	Le brassard n'est pas bien fixé.	S'assurer que le tensiomètre est fixé comme suit : – sur le poignet (côté paume) – à environ 2 cm de la ligne de la paume.
	La tension n'a pas toujours été mesurée à la hauteur du coeur.	Tenir le tensiomètre à la hauteur du coeur pour chaque mesure.
	Le fait de parler, de tousser, de rire, de bouger etc. durant la mesure a une influence sur le résultat.	Durant la mesure, il faut se détendre et rester immobile. Éviter de bouger ou de parler.

## Caractéristiques techniques

Modèle :	BP1650 / BP1600
Principe de fonctionnement :	méthode oscillométrique
Afficheur :	Afficheur à cristaux liquides
Étendue de mesure :	0–320 mmHg (pression du brassard) 40–199 / min (fréquence du pouls)
Fréquence du pouls :	20 mmHg (valeur diastolique minimale) 300 mmHg (valeur systolique maximale)
Exactitude en laboratoire :	± 3 mmHg (pression du brassard) ± 5 % par rapport au résultat (fréquence du pouls)
Exactitude en clinique : avec référence auscultatoire :	Conformément à la norme AAMI-SP10 < 5 mmHg (déviations systématique) < 8 mmHg (écart type)
Gonflage :	Automatique
Dégonflage :	Soupape de dégonflage progressif
Alimentation :	2 piles, type LR 03 (AAA)
Température de fonctionnement :	de + 10 °C à + 40 °C
Température de rangement :	de – 20 °C à + 60 °C
Humidité :	HR allant jusqu'à 85 %
Brassard :	Convient aux poignets dont le périmètre se situe entre 13 et 21 cm
Validation clinique :	Conformément à la norme AAMI-SP10 avec référence auscultatoire. (Prière de noter qu'une validation par rapport aux mesures intra-artérielles peut donner des résultats différents pour ce qui est des appareils qui sont calibrés en fonction d'une référence auscultatoire.)

Si l'appareil n'est pas utilisé dans les gammes de températures et de niveaux d'humidité indiquées, l'exactitude technique ne peut être assurée.



Instrument corporel flottant

Les mesures de la tension sanguine qui sont obtenues avec ce dispositif sont équivalentes à celles qui sont obtenues par un observateur professionnel faisant une auscultation avec un stéthoscope et un brassard, dans les limites prescrites par l'American National Standard, ou avec des sphygmomanomètres électroniques ou automatiques.

Sous réserve de modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes suivantes :

DIN EN 60601-1 : 3/96 « Instrument électrique médical » –

1re partie : Exigences générales du point de vue de la sécurité

DIN EN 1060-1 : 12/95, AMD 1 09/02 « Sphygmomanomètres non invasifs » –

1re partie : Exigences générales

DIN EN 1060-3 : 9/97 « Sphygmomanomètres non invasifs » –

3e partie : Exigences supplémentaires pour les systèmes électromécaniques de mesure de la tension artérielle



Ce produit est conforme aux dispositions de la directive CE 93 /42 / CEE  
(Directive relative aux dispositifs médicaux).

Fabriqué par:

Sein Electronics Co. Ltd.

Anyang-City, Kyunggi-Do,

Corée

Fabriqué en Corée

Distribué par:

Gillette Commercial

Operations North America

One Gillette Park, Boston,

MA 02127-1096

Toll-free number

1-888-848-2572

(US, CDN)

## Garantie restreinte de deux ans

Braun garantit ce produit contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour une période de deux ans suivant la date d'origine de l'achat du consommateur. Cette garantie s'applique à un usage domestique normal et conforme aux directives d'utilisation, et exclut la pile et les dommages au produit causés par un accident ou un usage impropre. Ce produit n'est pas garanti lorsqu'il est utilisé dans un environnement professionnel.

En aucun cas Braun ne sera tenue responsable des dommages spéciaux, accessoires, indirects ou consécutifs résultant de l'achat ou de l'utilisation de ce produit, ou des frais engagés en plus du coût d'origine du produit.

En cas de problème persistant lié au produit durant la période de garantie, communiquer avec le Centre de soutien technique Braun au 1 888 848-2572 aux fins de réparation ou de remplacement sans aucuns frais. Braun se réserve le droit de remplacer ce produit par le produit le plus comparable disponible.

La présente garantie vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous disposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre.

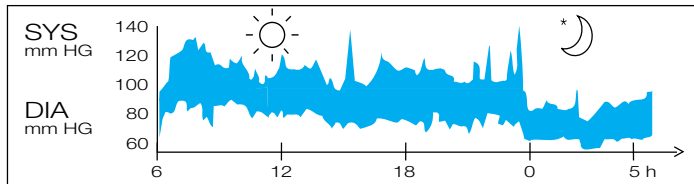


# Español

Braun VitalScan Plus es un medidor de presión arterial desarrollado para realizar mediciones fáciles y precisas en la muñeca. La precisión de las medidas de Braun VitalScan Plus ha sido probada durante el proceso de manufactura y ha sido comprobada en estudios clínicos según AAMI/ANSI-SP10.

## Qué debe saber sobre la presión arterial

La presión arterial cambia constantemente durante el día. Se muestra muy alta a primera hora de la mañana y decae al final de la misma. La presión arterial vuelve a elevarse por la tarde y finalmente cae al nivel más bajo por la noche. Además, pueden haber variaciones en un período corto de tiempo. Por lo tanto, las mediciones sucesivas pueden fluctuar.



*Monitorización de la presión arterial de un hombre sano de 31 años, realizada en intervalos de 5 minutos*

La presión arterial medida en una consulta médica nos proporciona un valor momentáneo. La repetición de las mediciones de la presión arterial en el hogar refleja el valor correcto de la presión arterial en condiciones normales.

Además, la presión arterial puede variar cuando se mide en casa, porque se está más relajado que cuando se acude a la consulta médica. Una medición regular de la presión arterial en casa puede proporcionarle a su doctor información valiosa acerca de sus valores diarios bajo condiciones normales.

La Organización Mundial para la Salud (OMS) ha establecido las siguientes medidas estándares para la presión arterial, cuando ésta se mide en estado de reposo.

Presión arterial (mmHg)	Valores normales	Hipertensión moderada	Hipertensión severa
SYS = sistólica = valor máximo	hasta 140	140 – 180	más de 180
DIA = diastólica = valor mínimo	hasta 90	90 – 110	más de 110

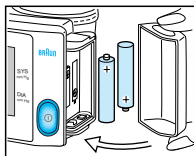


- Para asegurar resultados precisos, lea cuidadosamente estas instrucciones.
- Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico. Mantenga el producto y las pilas lejos del alcance de los niños.
- Las personas que padecen arritmias cardíacas, constricciones vasculares, arterosclerosis en las extremidades, diabetes o tienen marcapasos, deben consultar con su médico antes de medirse a sí mismos la presión arterial, ya que pueden ocurrir desviaciones en la medición de la presión arterial en dichos casos.
- Si está bajo tratamiento médico o consumiendo medicamentos, por favor, consulte a su médico en casos de duda.
- El uso de este medidor de la presión arterial no es un sustituto de la consulta médica con su especialista o médico.

## Descripción del producto

- A Pantalla
- B Botón de memoria («memo»)
- C Botón de fecha / hora (solo BP 1650)
- D Botón de encendido / apagado
- E Compartimento de pilas
- F Tapa de compartimento de pilas
- G Muñequera

## Inserción de las pilas



- Utilice pilas alcalinas del tipo LR 03 (AAA) (ej. Duracell Ultra) como las que se incluyen en este producto.
- Retire la tapa del compartimento de pilas (F) e inserte 2 pilas con las polaridades correctamente colocadas (mire el símbolo en el compartimento de las pilas (E)).
- Unas nuevas pilas podrán proporcionarle aproximadamente unas 200 mediciones.



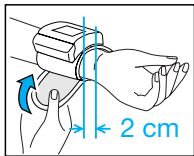
- Deseche sólo las pilas agotadas. No deben ser tiradas a la basura común, sino en un lugar apropiado o bien entregadas a su proveedor.

## Reglas básicas para la correcta medición de la presión arterial

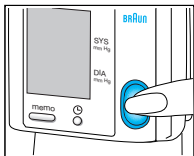
- Realice siempre las mediciones a la misma hora del día, preferentemente por la mañana y en las mismas condiciones cada vez.
- Si ha fumado, tomado café o té espérese al menos 30 minutos antes de realizar la medición.
- Qítense el reloj y las joyas antes de ponerse el aparato en la muñeca.
- Durante la medición, siéntese, relájese, permanezca tranquilo y no se mueva o hable.

- Mantenga el aparato a la altura del corazón.
- Espere, aproximadamente, 3 minutos antes de repetir la medición.

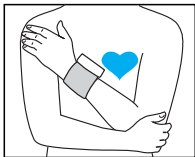
## Medición



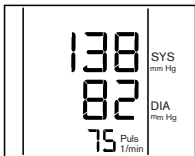
1. Abróchese el monitor en la muñeca en el lado de la palma, aproximadamente 2 cm debajo del borde de la palma. Asegúrese que la muñequera (G) se ajusta bien.



2. Presione el botón rojo de encendido / apagado (D).

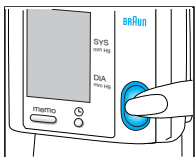


3. Mantenga el aparato a la altura del corazón. La medición comenzará automáticamente. Mientras la medición está en proceso, no se mueva o hable.



4. Al final de la medición, escuchará la señal y los resultados aparecerán en la pantalla:

**Valor máximo (sistólica)**  
**Valor mínimo (diastólica)**  
**Pulso**



5. Presione el botón de encendido / apagado para apagar el aparato. De cualquier forma, el aparato se apaga automáticamente después de dos minutos.

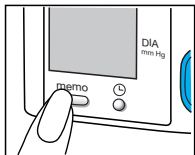
Si, en cualquier momento, quiere detener la medición, pulse el botón rojo de encendido / apagado.

## Función de memoria

Después de cada medición, el medidor de presión automáticamente guarda los datos en la memoria. Por favor, tome en cuenta que los datos almacenados serán borrados durante el cambio de pilas si este dura más de 15 segundos.

### Recuperar los datos de la memoria

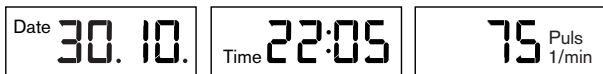
- Para recuperar los datos almacenados, primero apague el aparato.
- Después pulse el botón de memoria («memo») (B). La última medición aparecerá en pantalla.
- Pulsando repetidamente el botón de memoria, podrá leer las lecturas almacenadas.
- Para salir del modo de memoria, apague el aparato presionando el botón de encendido / apagado.



---

**BP 1600:** Almacena en la memoria las últimas 10 mediciones.

**BP 1650:** Almacena en la memoria las últimas 20 mediciones con la fecha y la hora. La última línea de la pantalla muestra sucesivamente la fecha, hora y el pulso de la medida respectiva.



### Selección de fecha y hora (solo BP 1650)

- Pulse el botón de fecha y hora (C). La última línea de la pantalla mostrará la palabra tiempo «Time» y los dígitos intermitentes de la hora. Para ajustar la hora, pulse el botón de memoria repetidas veces.



- Pulse el botón (C) de nuevo: Los minutos estarán intermitentes. Pulse repetidas veces el botón de «memo» para ajustar los minutos.
  - Pulse el botón (C) de nuevo para ajustar la fecha: la última línea de la pantalla muestra la fecha «Date» y los dígitos intermitentes en la posición del mes. Ajuste el mes pulsando repetidamente el botón de memoria «memo».
  - Presione el botón (C) otra vez: Los dígitos del día aparecerán parpadeando. De nuevo, pulse el botón de «memo» hasta ajustar el día.
  - Para salir del modo de selección de fecha y hora, pulse el botón (C).
  - De cualquier forma, el aparato se apaga automáticamente después de 2 minutos y activa las selecciones realizadas.
-

## Conservación y limpieza


Limpie el producto con un trapo suave humedecido. Las manchas de la muñequera (G) pueden ser quitadas cuidadosamente con un trapo húmedo. No lave o limpie en seco la muñequera. No guarde el producto en un lugar expuesto directamente al sol o con un nivel elevado de humedad.

## Calibración

Este producto ha sido calibrado durante su fabricación. Si se usa de acuerdo con las instrucciones, no es necesaria una recalibración periódica.

Si alguna vez duda de la exactitud de las medidas, por favor llame al Centro de Servicio Braun.

## Qué hacer si ...

Problema	Razón	Solución
	Las baterías están agotadas.	Reemplace las pilas.
ERR	Error en la medición / manejo	Repita la medición como se describe en el apartado de «Medición». Si el problema persiste, contacte al Centro de Servicio Braun o llame al teléfono de Atención al Consumidor Braun.
---	Inflado sobre 320 mmHg	Repita la medición.

<b>Problema</b>	<b>Razón</b>	<b>Solución</b>
En la lectura (durante el desinflado de la muñequera), podrá oír un «click» por cada latido detectado.	El aparato funciona con un proceso especial de desinflado (desinflado escalonado).	Ninguna
Si las lecturas de diferentes mediciones difieren considerablemente.	<p>La presión arterial es un valor fluctuante. En adultos sanos, las desviaciones de 10 a 20 mmHg son normales.</p> <p>La muñequera no está ajustado correctamente.</p> <p>Las medidas no han sido tomadas a la altura del corazón.</p> <p>Hablar, toser, reírse, moverse, etc., durante la medición puede influenciar los resultados.</p>	<p>Ninguna</p> <p>Asegure que el monitor está colocado como sigue:  – en la muñeca en el mismo lado que su palma  – aproximadamente 2 cm de la palma.</p> <p>Para cada medición, sitúe el monitor a la altura del corazón.</p> <p>Durante la medición, relájese, mantenga la posición, no se mueva o hable.</p>



## Especificaciones

Modelo:	BP1650 / BP1600
Sistema de medición:	Método oscilométrico
Pantalla:	Cristal líquido
Rango de medición:	0–320 mmHg (presión de muñequera) 40–199 / min (medida pulso)
Medición de la presión arterial:	20 mmHg (valor mínimo diastólico) 300 mmHg (valor máximo siastólico)
Precisión:	± 3 mmHg (presión muñequera) ± 5 % de la lectura (medida pulso)
Precisión clínica:	De acuerdo con AAMI-SP10 con referencia a auscultación < 5 mmHg compensado sistemático < 8 mmHg desviación estándar
Inflado:	Automático
Desinflado:	Válvula rítmica
Tipo de pilas:	2 pilas tipo LR 03 (AAA)
Temperatura de funcionamiento:	+ 10 °C a + 40 °C
Temperatura de almacenamiento:	– 20 °C a + 60 °C
Humedad:	Menor de 85% RH
Muñequera:	Ideal para el diámetro de muñeca entre 13 y 21 cm
Evaluación clínica:	De acuerdo con AAMI-SP10 con referencia a auscultación. (Nota: Esta validación frente a métodos intraarteriales puede dar lugar a resultados diferentes a los obtenidos con dispositivos validados frente a métodos de auscultación.)

Si el aparato no se utiliza dentro los rangos de temperatura y humedad especificados, no se puede garantizar una medición exacta.



Aparato de tipo BF

Las mediciones de presión sanguínea determinadas con este dispositivo equivalen a aquellas obtenidas por un observador capacitado utilizando el método de auscultación mediante un brazal y un estetoscopio, dentro de los límites prescritos por los esfigmomanómetros americanos nacionales estándar, electrónicos o automatizados.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este aparato cumple los siguientes estándares:

DIN EN 60601-1: 3/96 «Aparatos Eléctricos Médicos» –

Parte 1: Requisitos generales de seguridad

DIN EN 1060-1: 12/95, AMD 1 09/02 «Estigmomanómetros no invasivos» –

Parte 1: Requisitos generales de seguridad

DIN EN 1060-3: 9/97 «Estigmomanómetros no invasivos» –

PArte 3: Requisitos suplementarios de los sistemas electro-mecánicos de medición de la presión arterial



Este producto cumple con la directiva EC 93/42/EEC (Directiva para Dispositivos Médicos).

Fabricado por:

Sein Electronics Co. Ltd.  
Anyang-City, Kyunggi-Do,  
Korea

Fabricado en Corea

Importado y/o distribuido por:

Gillette Manufactura, S.A. de C.V ./  
Gillette Distribuidora S.A. de C.V .  
Atomo No. 3, Par que Ind. Naucalpan,  
C.P . 53370, Naucalpan,  
Edo. de México, México.  
R.F .C.: GMA940301MV7/  
GDI930706NZ1  
Teléfono: 01(800)508-5800

## Garantía de dos años

En caso de que ocurra una falla en los materiales o en su funcionamiento el aparato será reemplazado durante los 2 años siguientes a la compra. Guarde para ello el comprobante de compra, que tendrá que ser presentado junto con el aparato. Por favor, comuníquese con su distribuidor local para obtener más información acerca de cómo hacer efectiva esta garantía.

No cubre el desgaste del cabezal.

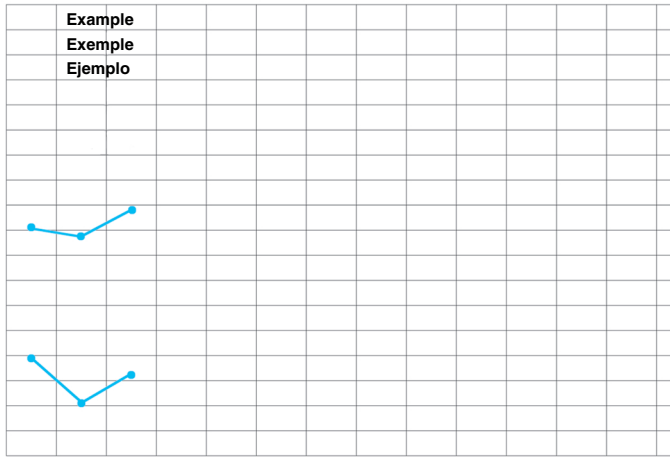
La garantía perderá validez cuando el producto:

- a) no sea operado de acuerdo al instructivo anterior
- b) no sea utilizado en condiciones normales
- c) sea alterado/reparado por personas no autorizadas.

Example  
Exemple  
Ejemplo

SYS  
mm Hg

DIA  
mm Hg



3



123	133	143
845	900	830
151	148	158
98	80	92
70	75	72

SYS

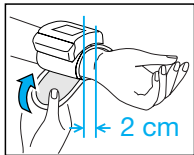
DIA

PUL



## Mesure – Medición

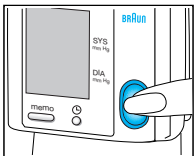
1.



Fixer le tensiomètre sur le poignet (côté paume), environ 2 cm au-dessous de la ligne de la paume. S'assurer que le brassard (G) est bien serré.

Abróchese el monitor en la muñeca en el lado de la palma, aproximadamente 2 cm debajo del borde de la palma. Asegúrese que la muñquera (G) se ajusta bien.

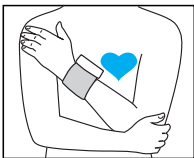
2.



Appuyer sur le bouton marche-arrêt rouge (D).

Presione el botón rojo de encendido / apagado (D).

3.

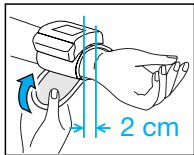


Tenir le tensiomètre à la hauteur du coeur. La mesure commence automatiquement.

Mantenga el aparato a la altura del corazón. La medición comenzará automáticamente.

## Measuring

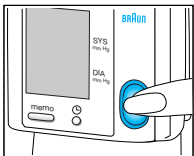
1.



Fasten the monitor on the palm side of your wrist, roughly 2 cm below the palm line.

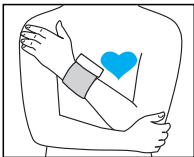
Make sure that the cuff (G) fits tightly.

2.



Press the red start/stop button (D).

3.



Hold the monitor at heart level.

The measurement starts automatically.